

## Kodak en Photokina

A fines de este mes y principios del entrante, el punto focal del comercio fotográfico internacional será Photokina, en Colonia, Alemania.

En esta feria bienal Kodak mostrará numerosos productos y ofrecerá prácticas demostraciones a proveedores, fotógrafos, fotoacabadores, realizadores cinematográficos y usuarios de medios audiovisuales.

Uno de los aspectos sobresalientes en la exposición de Kodak será el lanzamiento internacional de la película Kodak Vericolor II profesional. Para demostrar las cualidades del nuevo material se exhibirán 40 retratos tomados por notables fotógrafos de Europa, Asia y Sudamérica. Esta colección se exhibirá en EE.UU. a fines del año, y en muchos otros países durante 1975.

La película Vericolor II profesional viene en dos tipos, S y L. El primero, principalmente para retrato, tiene un índice de exposición de ASA 100 (DIN 21) y está equilibrado cromáticamente para luz diurna, flash electrónico y flash de bombillas azules, sin uso de filtros.

El tipo L, para fotografía comercial, está equilibrado para iluminación de 3.200°K y se puede usar para exposiciones entre 1/50 de segundo y 60 segundos. Los dos tipos de material se pueden procesar, como las películas Kodacolor II, en las soluciones del proceso C-41.

El grano y el poder resolvente de la película Vericolor II profesional representan un notable mejoramiento. Las ampliaciones de 20 x 25 cm. hechas de negativos de 35 mm. muestran una calidad similar a la de impresiones de 9 x 13 cm. hechas con negativos de anteriores películas.

En la sección de fotoacabado de la exposición de Kodak se destacará la impresora Kodak 2610 para color, una máquina altamente automatizada cuya demostración se reforzará con un análisis promocional por computador. En dos cubículos privados, los clientes potenciales darán sus datos particulares a un terminal vinculado a un computador en Cleveland, Ohio, por vía de satélite. Este computador, que puede procesar datos en cualquiera de tres idiomas y hacer operaciones en 16 sistemas monetarios, le informará al cliente si es económico para él adquirir una de las nuevas impresoras.

Los proveedores y los usuarios de medios audiovisuales tendrán la oportunidad de ver las nuevas cámaras de cine Kodak Ektasound y Kodak XL, como también las cámaras Kodak Pocket Instamatic y los proyectores Kodak Carousel, Kodak Pocket Carousel, Kodak Pocket Retinamat, Kodak Ektasound y Kodak Moviedeck. Por otra parte, las demostraciones de la cámara de cine sonoro Kodak Supermatic 200, la procesadora Kodak Supermatic de película super 8 y los proyectores de cine sonoro Kodak Supermatic atraerán a muchos en los campos de la televisión, los medios audiovisuales y la cinematografía. También se destacarán las nuevas películas Kodachrome 25 y 64.

Como en el pasado, en la parte internacional de la exposición de Kodak habrá mesas de conferencia para los visitantes de cada región de la DFI. Dos mesas estarán reservadas para los proveedores de EE.UU.

También realizará Kodak dos exposiciones de orden cultural en el museo de arte de Colonia por el tiempo que durará la feria.

Allí se exhibirán la primera cámara Kodak, lanzada en 1888, la cual daba fotos redondas, y una colección de ampliaciones hechas de negativos originales de esa cámara. Además, se mostrarán grandes ampliaciones en color de las diapositivas premiadas en el Concurso Internacional de Kodak y Air France.

## Nueva Cámara para Cine Sonoro

La Compañía Eastman Kodak acaba de anunciar la nueva cámara de cine Kodak Ektasound 160, concebida para cómoda filmación con sonido.

Esta cámara tiene un luminoso lente "zoom" Ektar f/1,2 de 9-21 mm., ajustable a mano o eléctricamente, y el cual va acoplado a un telémetro de imágenes superpuestas para exacto enfoque.

El control eléctrico del lente permite efectuar cambios ópticos mientras se está filmando. El control manual se aplica cuando la cámara no está en marcha.

Esta filmadora también tiene un obturador con apertura de 230 grados y un control de exposición de dos hojas. Otro control automático ajusta continuamente el volumen de grabación a la intensidad de los sonidos presentes.

En el visor aparece una señal roja cuando todo está listo para filmar con sonido. También aparecen una señal de luz insuficiente y una señal de término del rollo.

La cámara de cine Kodak Ektasound 160, de acabado negro, con bandas que simulan madera y aplicaciones de metal, se carga con película super 8 para cine sonoro o cine mudo.



La nueva cámara de cine Kodak Ektasound 160 lleva un lente varifocal, de ajuste manual o eléctrico, acoplado a un telémetro para enfoque exacto. Está diseñada para filmación con grabación simultánea de sonido, y pesa menos de dos kilogramos, incluyendo el micrófono y las pilas.

**Productos de Kodak en Empresa de Apuestas**—Todos los años los australianos apuestan más de 2.000 millones de dólares en las carreras de caballos solamente, casi el doble de lo que gasta la nación en su defensa militar.

Varios productos Kodak se utilizan en el control del abrumador volumen de apuestas en empresas tales como la Tattersall de Melbourne, una casa bajo supervisión del gobierno que vende billetes para carreras de caballos y cupones para el juego de Tattslootto, similar al bingo.

Allí se usan millares de metros de microfilm Recordak y se dispone de dos procesadoras Recordak Prostar y tres visores Recordak 310 A, como también de un visor-impresora Recordak Motormatic.

# KODAKERY INTERNACIONAL

Vol. 9 No. 9

©Eastman Kodak Company 1974

Septiembre 1974



## Celebrada una Conferencia Internacional de Auditoría

Los participantes en la Conferencia Bienal Internacional de Auditores de Kodak de 1974 discuten un punto durante la transmisión interna de la videocinta de una reunión simulada entre un auditor y un cliente. En el centro, de pie, Dick Eicher, de la Auditoría Corporativa de EK, quien actuó como copresidente de la conferencia, dirige el intercambio de ideas. Alrededor de la mesa aparecen (de izq. a der.) Robert Becker, de Kodak Park; Arturo Milán, de Kodak Industrial, México; David Campos, de la Kodak Mexicana; Claude Parent, de Kodak-Pathé, Francia; Carlos Coppoli, de la Kodak Argentina; Anita Calarco, por entonces de Auditoría Corporativa; Carol Howell, de la Texas Eastman Co.; Jeff Ridley, de Kodak Ltd., Inglaterra, y Lee Cleek,

de la Tennessee Eastman Co. Sentados en el fondo figuran (de izq. a der.) Perry Chasson, de Kodak Canadá; Hugh Compton, auditor corporativo estacionado en Londres, y el Dr. Horst Ifflander, de Kodak A.G., Alemania. La conferencia, de tres días, que tuvo lugar en el Centro de Capacitación de Riverwood, cerca de Rochester, fue abierta por el presidente de EK, Walter A. Fallon, con una alocución sobre el papel del Comité de Auditoría. Subsecuentemente se trataron temas tales como la relaciones entre cliente y auditor, las últimas tendencias y procedimientos en el campo de la auditoría y los problemas en común que se presentan. El otro presidente de la conferencia fue Kelly Blackburn, de Auditoría Corporativa.

## Se Crea Nueva Categoría para el Concurso Internacional

Ya sea usted un fotógrafo experimentado o un principiante, está invitado a participar en el 40° Concurso Fotográfico Internacional de Kodak, el cual tendrá lugar en Rochester.

El comité organizador espera que tomen parte tanto los empleados como los jubilados de Kodak por todo el mundo, declara el presidente del mismo, Conrad Houle, de los Laboratorios de Investigación.

Este año será el de los novicios. La clasificación "principiante" sigue vigente en casi todas las categorías, pero, como estímulo adicional para quienes nunca hayan entrado en el concurso anual, se ha instituido la categoría de "foto pequeña". Y para los aficionados a la fotografía estereoscópica habrá una sección de transparencias estereoscópicas.

Las otras categorías son: ampliaciones monocromas con motivos de interés general; ampliaciones en color; transparencias en color con motivos de interés general; transparencias con motivos de la naturaleza, y películas.

Las secciones de efectos especiales han sido eliminadas. Ampliaciones y transparencias con efectos especiales serán incluidas ahora en las categorías usuales.

La nueva categoría de "foto pequeña" es un experimento para atraer a los que generalmente no hacen impresiones y no han participado nunca en los concursos por creer que sus copias pequeñas no pueden competir con las ampliaciones.

"No se requiere que el interesado haga sus propias copias", explica Conrad; "pero puede hacerlas si quiere. Se aceptarán solamente copias de 13 x 13 cm. y de 13 x 18 cm. en blanco y negro o en color. En esta categoría se ofrecen un primer premio, una medalla de plata, dos medallas de bronce, certificados de mérito y tarjetas de aceptación.

Ya están en camino a todas las compañías Kodak los formularios de participación. Los interesados que no hayan podido obtener formularios antes del 15 de octubre deberán solicitarlos a Donald Specht, Research Laboratories, Kodak Park, Eastman Kodak Company, Rochester, New York 14650.

Las hojas traen instrucciones completas para competir en la clase de expertos o en la de novicios.

Se darán 29 primeros premios, unas cuantas medallas de plata



Conrad Houle (izq.), presidente del 40° Concurso Fotográfico Internacional de Kodak, y Dave Winter, jefe del grupo para ampliaciones del comité organizador, examinan un formulario de participación y un cartel de publicidad del certamen. Como el concurso se realizará en EE.UU., el emblema, diseñado por Lou Lanzi, de Servicios Creativos, representa un indio y un águila norteamericanos.

y de bronce, medallas geográficas y certificados de mérito. El premio más alto del concurso, la Medalla Conmemorativa George Eastman, se otorgará a la mejor fotografía entre las ganadoras de primeros premios en las categorías designadas.

No es demasiado temprano para que usted empiece a seleccionar o a tomar sus fotografías para el concurso, indica Conrad.

Ampliaciones, transparencias y películas, con sus respectivos formularios de participación, deberán llegar a Rochester no más tarde del 6 de enero. La selección comenzará el 18 de enero.

En la página 3 se publica una lista de ganadores de Medallas Geográficas en el 39° Concurso Internacional, patrocinado por Kodak Australasia.

## Se Registran Mayores Ventas, Mólicas Ganancias, en el Primer Semestre

La Compañía Eastman Kodak da cuenta de incrementos en las ventas durante el segundo trimestre y la primera mitad del año. Las ganancias fueron un tanto bajas en comparación con las del primer semestre del año pasado debido a la presión de costos y gastos más altos y al efecto de los ajustes monetarios internacionales en las operaciones de cambio.

Las ventas mundiales consolidadas del segundo trimestre (12 semanas hasta el 16 de junio) alcanzaron el valor de US\$ 1.030.677.000, cifra 14% más alta que el total de US\$ 906.707.000 registrado en 1973. Las ganancias netas fueron de US\$ 143.545.000, cantidad 7% inferior a la de US\$ 154.270.000 ganada en el segundo trimestre del año pasado.

Las ventas del primer semestre (24 semanas) rindieron US\$ 1.965.754.000, valor que representa un aumento de 15% sobre el monto de las ventas en el correspondiente período de 1973. Las ganancias netas del semestre sumaron US\$ 267.880.000, cantidad 3% menor que el total ganado en la primera mitad del año anterior.

Refiriéndose a estos resultados, el presidente de EK, Gerald B. Zornow, y el presidente del directorio y principal funcionario ejecutivo de la misma, Walter A. Fallon, han hecho la siguiente declaración: "Los mismos factores que restringieron las utilidades en el primer trimestre (crecientes costos en los materiales y servicios, sueldos y beneficios más altos, y mayores erogaciones en programas desarrollo de productos) continuaron operando en el segundo trimestre, período en el que aún no se había sentido completamente el efecto del aumento en los precios.

"Pero además de haber sido restringidas por el clima inflacionario en todo el mundo, las ganancias fueron afectadas

por los ajustes en las monedas del extranjero, los cuales las rebajaron en US\$ 3 millones durante la primera mitad del año. Esto contrasta con los factores favorables que hicieron subir US\$ 8 millones las ganancias del mismo período en 1973.

"En todas las tres grandes divisiones operativas", indican Zornow y Fallon "se registraron aumentos en las ventas, lo cual refleja, en diferentes grados, el alza de precios desde los últimos meses del año pasado. Las ventas de la Div. Fotográfica Américo-Canadiense subieron 15% en el primer semestre, al valor total de US\$ 1.141.744.000. Hubo aumentos en el campo de los materiales y servicios para el aficionado, pero las ventas de equipos fueron más bajas que las del año pasado.

"A pesar de la inestabilidad económica en Europa, las unidades de la Div. Fotográfica Internacional registraron un incremento de 19% en las ventas, por un total de US\$ 640.772.000. Las ventas y servicios en los mercados de consumo, así como en los mercados profesionales y comerciales, de artes gráficas, de radiografía y de sistemas para información, ascendieron notablemente sobre las del año pasado.

"La Div. de Productos Químicos Eastman, donde grandes aumentos en el costo de materiales condujeron a reajustes en los precios de venta, ha dado cuenta de ventas por el total de US\$ 431.981.000 en el primer semestre, o sea un incremento de 18% sobre la cifra del año pasado.

"Preveamos una continuación de este desarrollo durante el segundo semestre", manifiestan Zornow y Fallon. "Con respecto a las ganancias, el continuo incremento de las ventas y el efecto de precios más altos tenderán a compensar el alza en los costos de funcionamiento. Nos parece que los resultados habrán de ser satisfactorios en este año de continuos ajustes económicos."

## Sandra Repudia Viejas Ideas sobre la Mujer en la India

El movimiento femenino de liberación no ha causado ninguna agitación en la India, pero Sandra Merchant, supervisora de publicidad y relaciones públicas de Kodak India, está luchando calladamente contra algunas ideas tradicionales acerca del puesto de la mujer en el hogar.

Antes de casarse, el año pasado, Sandra declaró que no tenía la menor intención de poner fin a su carrera, y cumplió su palabra. Uno de sus anhelos es que más mujeres en su país tomen la iniciativa en este sentido.

Sandra, quien tiene un grado en

economía y estadística de una filial de la Universidad de Bombay, trabajó por año y medio en una agencia de publicidad antes de ingresar en Kodak India.

Hija de un redactor de noticias del diario Times of India, Sandra también tiene talento periodístico y es responsable por las publicaciones Kodak News y Motion Picture Bulletin de Kodak India, aparte de sus funciones como coordinadora de la publicidad de esa compañía.

Las películas cinematográficas son el principal mercado de Kodak India, indica. La India va a la cabeza del mundo en producciones cinematográficas, y los solos realizadores independientes del país hacen más de 400 películas de largo metraje al año, 200 de ellas en color. El gobierno, por su parte, produce anualmente más de 200 cortos documentales.

El matrimonio de Sandra ejemplifica la diversidad cultural del país. Aunque en la India la religión predominante es el hinduismo, Sandra es cristiana. Su esposo, Ali, un ejecutivo de publicidad, es musulmán. La boda fue oficiada, pues, por los ritos cristiano y musulmán.

El hombre musulmán puede tener hasta cuatro esposas, pero Sandra no sabe de ningún caso de múltiples esposas. "Todas tendrían que ser tratadas por igual, y ningún hombre cuenta hoy día con los medios para sostenerlas", explica. Y dice que ella se asegurará, en todo caso, de ser la única esposa de su marido.



Sandra Merchant conversa con un guarda del Taj Mahal sobre las numerosas posibilidades fotográficas en el famoso lugar.



Cook Pedersen Wescott McCarrick



Clark Korosi Benjamin Tickle

### Celebran 40 y 25 Años De Servicio



Heydens Pognault Baker

#### 40 Años

**J. Albert Cook**, coordinador, Mercados Profesionales, Comerciales e Industriales, Kodak Australasia, Septiembre 1°

#### 25 Años

**Roger Pedersen**, ayudante para existencias, Depósito, Kodak Noruega, Septiembre 1°

**Robert F. Wescott**, capataz, Taller de Carpintería, Kodak Australasia, Septiembre 2

**William P. McCarrick**, director de Operaciones Mercantiles, DFI, Rochester, Septiembre 4

**Geoffrey B. Clark**, programador de producción, Div. de Suministros y Distribución, Kodak Australasia, Septiembre 5

**Matthew Korosi**, ingeniero químico, Div. de Diseño e Ingeniería, Kodak Australasia, Septiembre 6

**Philip Benjamin**, supervisor de existencias, Sucursal de Ciudad del Cabo, Kodak Sudáfrica, Septiembre 14

**Murray W. Tickle**, supervisor de ventas, Sucursal de Newcastle, Kodak Australasia, Septiembre 15

**Joseph Heydens**, gerente de publicidad, Kodak Bélgica, Septiembre 19

**William D. Pognault**, vendedor al detal, Sucursal de Perth, Kodak Australasia, Septiembre 19

**Harold T. Baker**, ayudante para pedidos por correo, Sucursal de Sydney, Kodak Australasia, Septiembre 26

## Asumen Nuevas Funciones



Heard Smith Day Cloche Klotz

#### Región Latinoamericana

**Warren T. Heard**, supervisor de producción del Depto de Polibarita en la Div. de Manufactura de Papel, Kodak Park, pasará a ser el gerente general de la Div. de Manufactura de la Kodak Brasileña el 1° de diciembre.

**Robert L. Smith**, quien desempeñaba el cargo de gerente administrativo de la Div. Mercantil de la Kodak Brasileña, es ahora gerente de Finanzas y Administración de dicha compañía.

**Harry G. Day**, quien era subgerente de Finanzas en Kodak Industrial, México, ha sido nombrado contralor de esta compañía.

**James A. Twohig**, anteriormente contralor de Kodak Industrial, ha regresado a Rochester y es ahora miembro de la organización para Desarrollo de Sistemas Corporativos.

**Donald F. Spieler**, gerente general de Kodak Venezuela, ha asumido adicionalmente las funciones de gerente general de la Kodak Colombiana por el tiempo que estará ausente George King, quien asiste a un curso de 14 semanas sobre Desarrollo Administrativo en la Escuela de Administración de Empresas de la Universidad de Harvard. Este curso terminará el 18 de diciembre.

#### Región Europea

**Georges Cloche**, gerente de Manufactura en Kodak-Pathé, Francia, ha comenzado este mes un cometido como asistente de la gerencia general de la Región Europea, el cual consiste en coordinar las actividades relativas a productos fotosensibles.

**John M. Henry** ha completado una tarea de desarrollo en la Región Europea y reanudado sus funciones como director de los Sistemas y Servicios Centrales de Distribución en Rochester.

**Richard L. Klotz**, gerente de circulación en el Depto. de Distribución de Material Publicitario de la Div. de Distribución,



Boter Roach Krotter Schmitt

se trasladará próximamente de Rochester a Londres para asumir el cargo de coordinador en el Grupo para Aplicación de Sistemas de Cálculos y Planificación de la Región Europea, cuya sede está en las oficinas centrales de dicha región.

**Javier Boter Sans**, gerente de la Div. de Mercados Profesionales, Comerciales e Industriales de Kodak España, estará en Rochester hasta julio del año entrante cumpliendo varios cometidos dentro del Programa de Desarrollo Interno de la DFI. Permanecerá en la Div. de Mercados de Artes Gráficas hasta el 1° de enero y luego pasará al Depto. de Crédito de la Div. de Tesorería

#### Región de Asia, África y el Medio Oriente

**Rollin W. Roach**, quien era analista de Planificación Financiera en la Div. de Contraloría en Rochester, ha sido nombrado gerente de operaciones de Kodak Filipinas.

**Gerald E. Krotter**, quien tenía en Europa la función de coordinador de sistemas para manejo electrónico de información, es ahora gerente administrativo de Kodak África Oriental en Kenia.

#### DFI en Rochester

**Margaret A. Schmitt**, quien era asistente para compras del Depto. de Publicidad y Servicios para la Clientela, es ahora jefa de compras de dicho departamento.

## Gozaron Muchísimo

El picnic de verano de la DFI en Rochester fue un rotundo éxito. De las 250 personas que participaron, 75 eran visitantes de otros países que se encontraban en Rochester para conferencias y entrenamiento. Varios de ellos pusieron una nota especial en la ocasión: los supervisores y representantes de ventas que habían venido de Asia, África y el Medio Oriente para capacitación en artes gráficas les regalaron un reloj de pared a Bob Sandholzer, coordinador de desarrollo de ventas en Artes Gráficas, Fotografación y Fotorregistro para dicha región, y su prometida, Ann Clark. Bob y Ann se casaron el 26 de julio. La foto muestra (de izq. a der.) a Andy Chow, de Kodak Taiwán; Terry Hill, de Kodak Sudáfrica; Y. Kaneda, de la Nagase & Co. del Japón; Sunny Bud, de Kodak Hong Kong; Sandholzer; Dick Yeoman, de Kodak Sudáfrica; Ann; Luis Rodríguez, de Kodak Filipinas; M. Kawauchi, de la Nagase y Andrew Tan, de Kodak Singapur.



## Fallece Antiguo Representante que Salvó una Fortuna para Kodak

Frank R. Diebold, uno de los "veteranos de China" que estuvieron con Kodak en el Extremo Oriente antes e inmediatamente después de la segunda guerra mundial, falleció el 29 de julio en Baltimore. Muchos en Kodak lo recuerdan como "el caballero alto y elegante del bigote encenerado".

Diebold entró a Kodak en Shanghai en 1932, cuando era gerente de la oficina de Shanghai de una casa exportadora en la costa occidental de EE.UU.

Con el estallido de la guerra chino-japonesa en 1938, y la clausura del río Yangtzé en 1938, Diebold tuvo que salir de Shanghai, y fue a parar, por vía de Saigón, a Kunming, China occidental.

Allí se las arregló para hacer transportar a esa ciudad un cargamento de Kodak que había sido desviado a otra ruta para su

entrega en Shanghai, el cual se le despachó en un tren francés desde Saigón.

Cuando la segunda guerra mundial puso término a las operaciones de Kodak en la China, en 1942, Diebold logró regresar a Rochester. Y lo primero que hizo al llegar a las oficinas fue quitarse un cinturón para dinero que había tenido puesto todo el tiempo y entregarle al jefe de operaciones internacionales una pequeña fortuna en billetes de 1.000 dólares: los ingresos de la oficina de Kunming.

Al terminar la guerra en 1946, Diebold dejó el Depto. de Exportación en Rochester y volvió a Shanghai. Pocos meses después fue trasladado a Kodak Malaya en Singapur, y en 1949 regresó de nuevo a Rochester. En 1961 se jubiló.

**La Reina Honra a Ejecutivo de Kodak**—Ralph Holroyd es uno de los más recientes miembros de la Orden del Imperio Británico.

Holroyd, quien ha estado con Kodak por 25 años y es gerente administrativo y de contabilidad en la sucursal de Sydney de Kodak Australasia, fue una de las personas notables a quienes confirió honores recientemente la reina Elizabeth el día de su cumpleaños. Fue incluido en la lista por sus actividades en la entidad de servicio social Legacy.

Desde su ingreso en ésta, Holroyd ha venido organizado vacaciones de verano para millares de niños y jóvenes.

**Editores Visitan a Kodak en México**—Durante el Séptimo Congreso Nacional Mexicano de Editores de Periódicos celebrado en Ciudad de México, 200 de los participantes visitaron la Kodak Mexicana.

Los visitantes fueron recibidos por el subgerente general, Maximiliano García Peña, y atendidos, en la reunión informal que siguió, por el personal de la Div. de Mercados Gráficos.

**Publicada una Foto de Paul**—En el Anuario Fotográfico de la casa McGraw-Hill Book Co. de los Estados Unidos figura una fotografía tomada por Paul Gluske, uno de los representantes técnicos de Kodak A.G., Alemania, para ventas de productos profesionales. Esta fotografía, titulada "Nueva York", ganó el Premio A. K. Chapman, para la mejor transparencia, en el 38° Concurso Internacional de Kodak.

**Un Nuevo Residente de Beirut**—Al hogar de Beau y Mary Walker en Beirut, Líbano, ha llegado un heredero, Christopher Burke. Beau es supervisor de ventas para los territorios de distribución de Kodak en Beirut.



Wood Arioli Morrissey

**C. H. J. Wood**, gerente, Operaciones Técnicas, Kodak África Oriental en Kenia, 47 años

**Giuseppe Arioli**, ayudante de archivo, Servicios para la Clientela, Kodak Italia, 16 años

**Gordon S. Morrissey**, empleado de limpieza, Kodak Australasia, 13 años

INTERNACIONAL  
**KODAKERY**

**Ron Wiley** Director

**Kaye Lechleitner** Editora

**Armando Guzmán** Versión en Español

Diríjase la correspondencia a:

Miss Kaye Lechleitner  
Eastman Kodak Company  
343 State Street  
Rochester, New York 14650 U.S.A.

Publicado mensualmente en Rochester, New York  
Impreso en Kodak Park





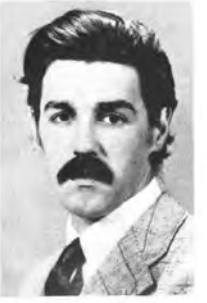
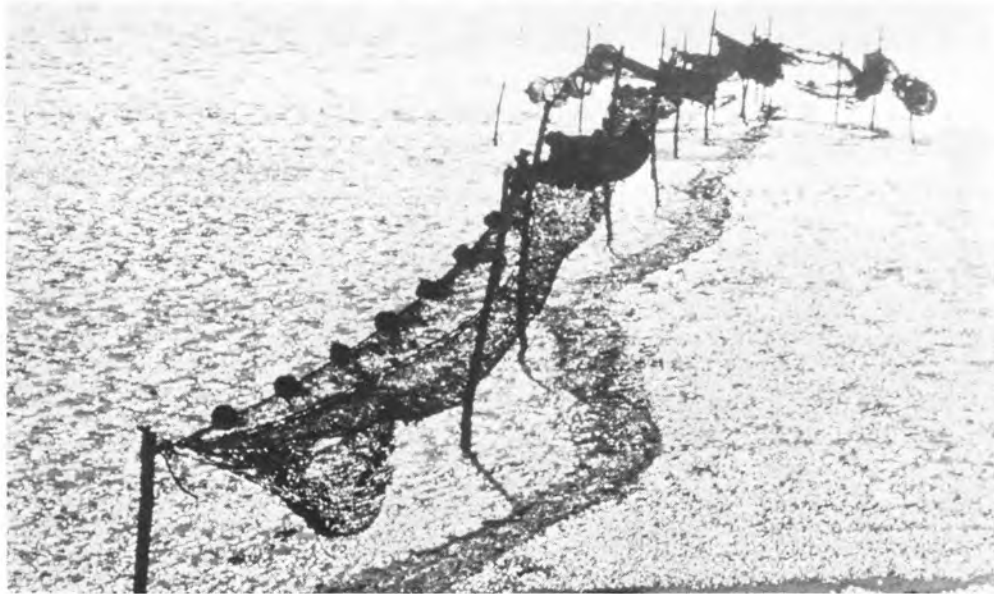
"Bruma de la Mañana", una transparencia, le hizo ganar la Medalla de Asia a T.K. Choy, de Kodak Hong Kong.



"Debbie" se titula este retrato en blanco y negro por Alan Evans, de Kodak Nueva Zelandia, el cual mereció la Medalla de Australasia.



"Crepúsculo" es el título de la transparencia con la cual ganó Jacqueline Savary, de Kodak Suiza, la Medalla de Europa.



"Esperando Nada", una ampliación monocroma de Alberto Castro, de la Kodak Argentina, mereció la Medalla de América Central y del Sur.

## Ganaron Medallas Geográficas en el 39° Concurso

Las Medallas Geográficas son un importante premio en el Concurso Fotográfico Internacional de Kodak cada año. Presentamos aquí a los ganadores de la DFI de tales medallas en el 39° certamen, patrocinado por Kodak Australasia el año pasado.

Pese a que la competencia por las Medallas Geográficas tiene lugar después que se han adjudicado primeros premios y medallas de plata y de bronce, las fotografías publicadas aquí fueron consi-

deradas por los jueces como de mérito especial. Las Medallas Geográficas se dan en las categorías de ampliaciones monocromas con motivos de interés general y transparencias de interés general.

El comité organizador, que acaba de anunciar que el 40° concurso se realizará en Rochester, insta a todos los empleados de la DFI y jubilados de la misma a prepararse desde ahora para que sus fotografías estén en Rochester a fines de diciembre.



"Escalinata", una ampliación de Bhaibul Podaka, de Kodak Tailandia, se llevó la Medalla de Asia.



"Fascinación", una ampliación en blanco y negro de Michel Favre, de Kodak-Pathé, Francia, recibió la Medalla Europea.



"Paseo de la Reforma", una transparencia, le hizo ganar la Medalla de América Central y del Sur a Jorge Salmoiraghi, de la Kodak Argentina.



"Arboles", una transparencia de Roland Hess, de Kodak Australasia, fue premiada con la Medalla de Australasia.



"Camino entre Montañas", una transparencia de C. J. Morgan, de Kodak Sudrífica, ganó la Medalla de Sudrífica. (Otra fotografía de Morgan titulada "Madera" también le hizo ganar la Medalla de África en la categoría de ampliaciones monocromas.)

## Espectáculo Audiovisual al Aire Libre Atrae a Multitudes en una Ciudad Mexicana

Durante la celebración del Segundo Festival Internacional Cervantino en Guanajuato, México, la Kodak Mexicana hizo una magnífica presentación audiovisual acerca de esa ciudad ante grandes multitudes congregadas en la Plaza de San Fernando.

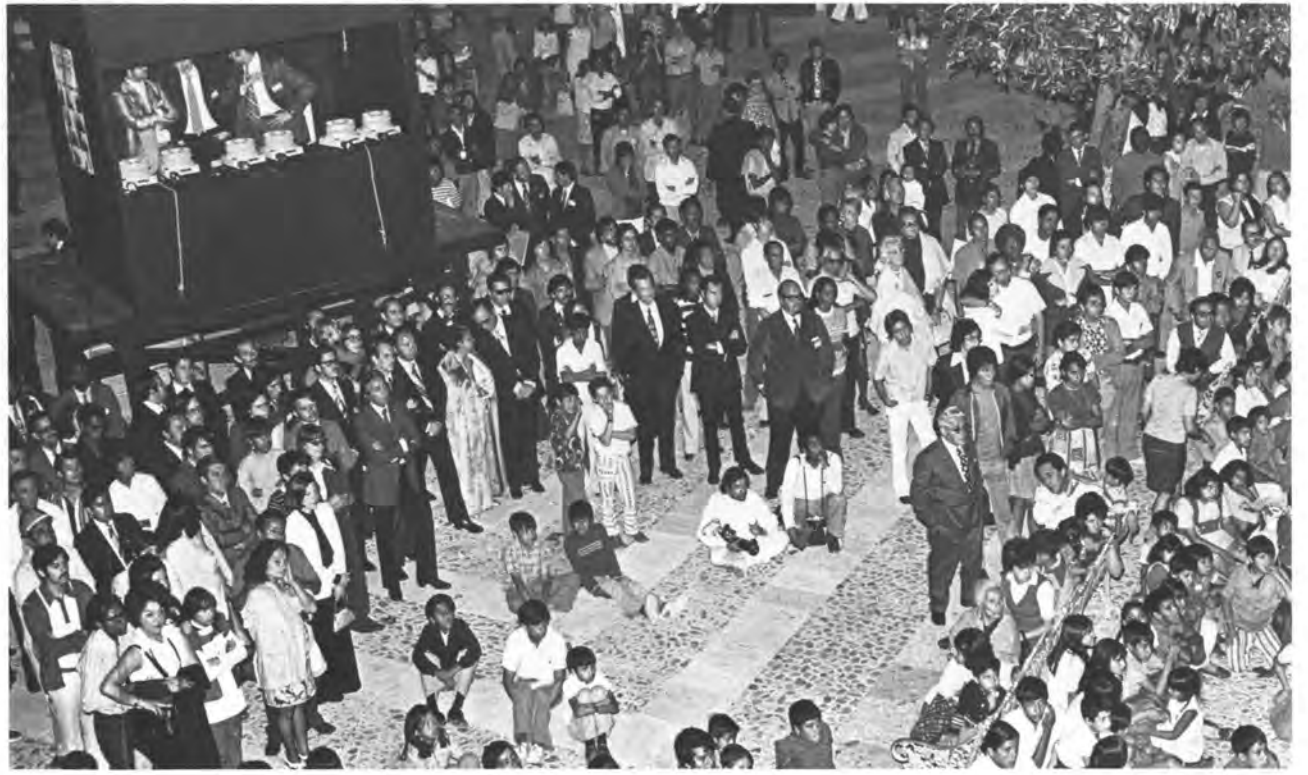
Más de 10.000 personas vieron este espectáculo, titulado "Guanajuato a la Vista". En esta presentación de Kodak, que se ofrecía dos veces cada noche, se utilizaron seis proyectores Kodak Carousel y una gran pantalla para proyección al aire libre.

Por tal contribución al éxito del festival, el estado de Guanajuato le otorgó a la Kodak Mexicana un certificado de reconocimiento.

"Guanajuato a la Vista" se había presentado días antes en Tokio durante una visita al Japón de funcionarios del Departamento de Turismo de México. También se ofreció en esa ocasión otro programa audiovisual de la Kodak Mexicana titulado "Imperio del Quinto Sol", el cual muestra las maravillas arqueológicas de México.

El director de servicios creativos de la Kodak Mexicana, Roberto Padilla, y el director de presentaciones audiovisuales de la misma, Miguel Torres Orozco, quienes acompañaron a los funcionarios de turismo en su visita a Tokio, estuvieron encargados asimismo de la presentación en Guanajuato.

Una multitud reunida en la Plaza de San Fernando ve la presentación audiovisual de la Kodak Mexicana titulada "Guanajuato a la Vista".



## Dictado Cursillo sobre Sistemas

Un cursillo práctico de tres días sobre manejo electrónico de datos y adiestramiento en los correspondientes sistemas que fue dictado en Rochester reunió a 18 técnicos de tres unidades fabriles de la DFI, la Div. Fotográfica Américo-Canadiense y la Div. de Productos Químicos Eastman.

Esta fue una buena oportunidad para los participantes de intercambiar ideas sobre problemas que se presentan en sus funciones y de establecer contactos para futuras discusiones sobre capacitación individual y posibles maneras de llenar ciertas necesidades.

El cursillo fue patrocinado por el Grupo de Planificación de Sistemas Avanzados del Depto. de Coordinación y Planificación Corporativas para Manejo Electrónico de Datos, con Karl Denninger como coordinador.



Cuatro participantes en el cursillo sobre manejo electrónico de información y adiestramiento en los correspondientes sistemas discuten un punto. De izquierda a derecha aparecen aquí Fritz Bogner, de Kodak A.G., Alemania; Keith Gwynne, de Kodak Ltd., Inglaterra; Karl Denninger, de EK y Jean Pierre Blanchard, de Kodak-Pathé, Francia.

## La Imagen Superará a la Palabra

"Todos tendemos a pensar visualmente, y por eso las imágenes están tomando el lugar de las palabras."

Tal es la opinión expresada por Bertil Grenstromer, de la firma sueca de relaciones públicas A/B Relinfo, durante una reciente visita a Kodak en Rochester. Grenstromer asesora a la casa Fotoframjandet, una organización de promoción fotográfica, en la planificación de actividades a largo plazo.

Su principal interés es la fotografía en el campo del aficionado y el uso de este medio por los estudiantes. De ahí que el Servicio de Información Internacional lo invitara a conversar con Harold Bibby, coordinador de Información Corporativa a cargo de concursos. Bibby le mostró cómo el Concurso Fotográfico Internacional de los Periódicos y el Concurso de Fotografía Escolar fomentan el interés en tomar fotos.

Grenstromer también se entrevistó con Jim Sucus, gerente de Servicios para Mercados Educativos, quien le explicó las muchas maneras en que la fotografía se está aplicando a la educación en los Estados Unidos.

Por otra parte, Bob Fordyce, coordinador de Servicios para la Juventud, de la Div. de Mercados de Consumo, habló con él sobre los programas de Kodak para las agrupaciones 4-H, los jóvenes exploradores y los clubes juveniles. Y Jack Englert, principal especialista en fotografía de la misma división, le informó cómo se comunica Kodak con el aficionado mediante presentaciones audiovisuales en diversas comunidades.



Bertil Grenstromer (izq.) y Jim Sucus intercambian ideas sobre presentaciones audiovisuales como medio de comunicación.



## Grupo Visita Centro

Uno de los aspectos sobresalientes de un reciente curso de entrenamiento dado en Rochester en el que participaron supervisores y asistentes administrativos de Servicios Técnicos de la América Latina y el Extremo Oriente fue una visita al Centro de Servicios Técnicos en Kodak Park. Allí observaron aquellos los métodos aplicados en las funciones administrativas con miras a su posible adopción en los respectivos países. En la gráfica superior, Carolyn Burky (der.), de los Servicios Centrales de Repuestos, les explica a Jaime Botello, de Kodak Panamá (izq.), Pedro Reyes, de la Kodak Mexicana, y Tatsuaki Umezawa, de la Nagase & Co. del Japón, cómo se almacenan los repuestos pequeños y se controlan las existencias. Observando una microfilmadora Recordak Reliant 700 que acabada de ser reacondicionada, aparecen abajo (de izq. a der.) Wilson Au, de Kodak Hong Kong; Amalia Arango, de la Kodak Colombiana; David Martínez, coordinador de Servicios Técnicos para la Región Latinoamericana de la DFI, quien fue uno de los directores del curso; Nydia Cordero,

de Kodak Caribbean, y Vichien Siriwataprayoon, de Kodak Tailandia.

¿Cómo se llega a la posición de asistente administrativo? Nydia y Amalia llegaron por diferentes caminos. Nydia entró a Kodak como secretaria hace ocho años. Luego pasó a ser despachadora en el Depto. de Servicios Técnicos para la Clientela, y de este puesto ascendió al de asistente administrativa. Amalia, quien hace poco obtuvo un grado universitario en economía, manifiesta que esta preparación fue lo que condujo a su ingreso en la Kodak Colombiana.



## Gerentes de Publicidad Estudian Abundante Material para una Campaña

El plan de publicidad propuesto para familiarizar al público con las nuevas películas Kodachrome fue uno de los temas discutidos por los gerentes de publicidad de seis compañías Kodak reunidos hace poco en el Depto. de Publicidad y Servicios para la Clientela de la DFI en Rochester. Era tan abundante el material por examinar que tuvo que ser llevado a la sala en una carretilla de compras. La gráfica muestra (de izq. a der.) a Sunny Giam, de Kodak Malaya en Singapur; Pekka Nuru, de Kodak Finlandia; Bill Rumbelow, de Kodak Sudáfrica; George Sakatos, de Kodak Grecia; Willy Schou, de Kodak Dinamarca; Mike Forte, especialista de programación publicitaria, del Depto. de Publicidad y Servicios para la Clientela en Rochester; Rich Diggelmann, coordinador de publicidad y promoción para Mercados de Consumo, del mismo departamento; Leif Aroy, de Kodak Noruega, y Robert Edgerton, gerente de Publicidad y Servicios para la Clientela.

